## 覚 書 写し

## **Memorandum of Understanding**

This Memorandum of Understanding (hereinafter "MOU") is entered into on the date hereof, by and between

**Umicore**, a corporation organized and existing under the laws of Belgium with registered office at 31, Rue du Marais, B 1000 Brussels (Belgium) and Enterprise N° 0401574856

and

**Aichi Prefecture, Japan,** a local government existing under the Local Autonomy Act of Japan, with its headquarters located at 3-1-2 Sannnomaru, Naka-ku, Nagoya, Aichi 450-8501 (Japan) (hereinafter "Aichi Prefecture").

WHEREAS, Umicore is an international company which is, among others, active in the development, manufacture, marketing and sales of Catalysts, including in particular automotive catalysts, in various countries;

WHEREAS, in view of further developing its automotive catalyst activities, Umicore wishes to construct a technical and development centre in Japan.

WHEREAS, in view of promoting its regional industries, Aichi Prefecture has land available in Central Japan Airport City, Tokoname City and wishes to support the construction of the technical and development centre on such land.

NOW THEREFORE, in consideration of the premises contained herein, Umicore and Aichi Prefecture agree as follows:

- 1. Umicore hereby confirms its current intention to construct, either directly or indirectly through a majority owned subsidiary, a technical and development centre in Central Japan Airport City, Tokoname City.
- 2. Aichi Prefecture hereby confirms that it is willing to make available land to Umicore in Central Japan Airport City, Tokoname City for the construction of the technical and development centre and to provide its possible assistance and support for such construction.

In witness whereof, 2 (two) originals of this document shall be made, and 1 (one) shall each be stored by Umicore and Aichi Prefecture.

June 14, 2012

Marc Grynberg
Chief Executive Officer
Umicore

Hideaki Ohmura Governor Aichi Prefecture

## 覚 書(日本語訳)

写し

下記の両者は、以下に記す日付において、覚書を締結する。

Umicore:ベルギーの法律に基づいて組織され存続している企業で、登録事業所所在地は31, Rue du Marais, B 1000, Brussels、登録企業番号 No. 0401574856 に所在する。

及び

日本国愛知県:地方自治法に基づいて存在する地方自治体で、その本拠は日本国愛知県名 古屋市中区三の丸3丁目1-2 (以下「愛知県」という。) に所在する。

ユミコアは、事業の一環として、各国における独自の自動車触媒を含む触媒の開発、製造、マーケティング及び営業を行う国際企業である。

ユミコアは、自動車用触媒事業をいっそう発展させることを目的に、日本に研究開発センターを建設する意向を有する。

一方、地域の産業を振興するために、愛知県は常滑市の中部臨空都市に提供可能な土地を 有し、同地における研究開発センターの建設に関し支援の意向を有する。

ついては、ユミコアと愛知県は、上記に基づき、次のとおり合意する。

- 1. ユミコアは、直接的に、または過半の株式を保持する子会社を通じて間接的に、常滑市の中部臨空都市に研究開発センターを建設する現在の意向をここに確認する。
- 2. 愛知県は、ユミコアが研究開発センターを建設するのに必要な常滑市の中部臨空都市の土地をユミコアに供し、その建設に対して可能な協力・支援を行うことをここに確認する。

この覚書を証するため、本書2通を作成し、ユミコアと愛知県が各自1通を保有するものとする。

平成24年6月14日

マーク・グリンバーグ 最高執行責任者 ユミコア

大村秀章 知事 愛知県